

1898-03-24

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Marie Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Dateringsbegrundelse:

Dato står på øverste linje side 1.

Generel kommentar:

Med "Trægården" menes haven (på svensk).

Alhed Larsen opholdt sig i København, fordi hendes mormor var døende. Lille Warberg var hendes lillebror, Dedde, som skulle konfirmeres Palmesøndag i Odense Domkirke. Hempel Syberg afholdt festen, da ALs og Deddes far, Albrecht Warberg var syg. Få dage efter konfirmationen døde mormoderen. (Se evt. flere detaljer i Alhed Larsens biografi)

Palm er højst sandsynligt Otto Emil Paludan kaldet "Pallam".

Missemor er barn af Marie og Aron Kjellman.

Det er uvist, hvem Kristines mor var.

Marie Larsen var i huset på Nedergaard ved Kolding.

Engelsens er muligvis en familie, som ejede en stor boghandel i København.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Bynavn står på øverste linje side 1

Omtalte personer:

Lars, Höljeryd -

Skomagerline -

Alfred Eckardt

Christian Eckardt

Margrethe Eckardt

Anna Eckardt, datter af Alfred Eckardt

Peter Hansen

Bernhard Kjellmann

Marie Kjellmann

Jeppé Andreas Larsen

Johannes Larsen

Marie Larsen

Vilhelm Larsen  
- Lorentzen, Fru  
Lisa Nisbeth  
Otto Emil Paludan  
Joseph Petterson  
Theodor Philipsen  
Niels Skovgaard  
Fritz Syberg  
Hempel Syberg

Arkivplacering:  
Kerteminde Egns- og Byhistoriske  
Arkiv, Christine Swane Breve, kasse 1,  
kuvert 1, 2002/61, A8, lb11

Trykt udgave:  
nej

#### DOKUMENTINDHOLD

Vilhelmine og IA Larsen kom hjem til Kerteminde efter at have lavet forpagtningsaftaler vedr. Båxhult og Höljeryd.

I København, på vejen hjem, besøgte de Den Frie Udstilling, hvor opsætningen endnu ikke var helt færdig. Herefter var de på besøg hos Alfred Eckardt.

#### TRANSSKRIFTION

Kjerteminde den 24/3 1898

Kjære Marie!

Just kom vi hjem i en stærk Nordøst Vind det var koldt kan du tro ovenpaa de varme Vogne; men vi befinder os helt vel i dag begge to. Af dit Brev der kom til Johannes i dag seer jeg at du troer vi kun beholder 1 Værelse på Boschult jo lille Ven vi beholder dem alle paa et nær som gamle Lisa Nisbeth skal bebo og det bliver Qvistværelset til Gaden over Verandaen, alle Værelser bliver malede og nyt Papir saa der bliver saa lyst og kjønt at du aldrig kan forestille dig Synet især naar Trægaarden kommer i Orden Smedens var begyndt at flytte ind inden vi rejste i Drengestuen paa Boschult og Skomagerline skal op hos Smedens og Lars i Kungsveka skal have det Jordbrug i Forpagtning for 150, Smeden 150 og Skatter og 10 Sjus for Boschult, og Petersen 600 for Holjeryd- du seer vi haar gjort vore Sager godt denne Gang nu kommer der en Tid hvor vi kun skal tage imod Penge derovre fra, det er godt hvad. Det kan jeg unde den kjære Fader – som har maattet punge ud med saameget – Vi synes udmærket godt om [ulæseligt ord]-Familien det er ganske bestemt dygtige Folk han kjørte for os igaar med den norske graa og en brun der der ligner Finga noget i Gangen vi kjørte derned paa 2 Timer i et nydeligt Sommervej; lad mig bringe dig alle de mange hjertelige Hilsener fra dem alle derovre den snelle dygtige Marie Larsen fik mange Lovtaler kan du tro Kristines mor var ogsaa fremme at besøge mig der var saa mange mere til Kaffe at jeg købte en Mængde Dappe hos Handeleren i Haljeryd der har en Søster som bager

Hun bad os nu komme paa Hjemrejsen i Halmstad spiste vi Frokost paa et Hotel og der trakterede Fader mig med en Pilsner som gjorde mig saa tung i Hovedet at jeg fik flere gode Søvnne paa Vejen

I Kjøbenhavn skal du blot høre hvor heldig jeg var. Vi kunde ikke sige bestemt naar vi kom saa der var ingen til at tage imod os. Fader gik et lille nødvendigt Ærinde og jeg sagde saa til ham du kan træffe mig ved den fri Udstilling for jeg vil hen at kigge ind af Døren for at have en Mening om den

Der stod en Malersvend udenfor og børstede Søjlerne jeg gav mig i Snak med ham og spurgte om de kunde blive færdige jeg veed det knap Frue vi slider Nat med Dag for vi Malere kan jo ikke komme til før de andre Haandværkere ere færdige da jeg vender mig kommer Peder Hansen ud med 2 Herrer der bliver en Præsentation Johannes Larsens Moder – Hr Phillipsen; Hr Niels Skovgaard de blev ved send Johannes herover til Fredag men det vil han ikke derimod rejser han over et Par Dage og tager Alhed med hjem til Confirmationen med den lille Varberg i Odense Palmesøndag, Onkel Syberg er flyttet til Odense og gjør Gildet, Johannes er bedt med de bliver 44 Gjæster han har jo Vilhelms sorte Benklæder og Vest og laaner Palms Kjole – men nu tilbage til Udstillingen, saa kom Fader det er Johannes Larsens Fader – saa Afsked med Venner og saa ind med Peder at se paa Malerier – ja Marie hvor vi brugte det var jo Jag men endel kan jeg da huske som glædede mig meget Syberg er saa overordentligt smukt repræsenteret en hel Væg fylder du ved nok han har illustreret ” en Moder – og de hænger uden om hans Malerier ja begynde at beskrive dig dette kan jeg ikke overkomme men naar vi faar et Katalog saa skal du faa et sendt og saa skal jeg bemærke hvad jeg synes om hver især – Johannes's Billeder var hængt saa smukt op men saa kom Brandvæsenet og skulde skjære en Dør til saa maatte de ned men Peder lovede at de skulde nok en god Plads

Agrarbilledet tog sig udmærket ud derom ogsaa Blomsterne Roserne og Valmuerne saa er der de 3 Aquareller der var i Stokholm

Saa gik vi til gamle Eckardt der var ingen hjemme derfra til Alfred der mødte vi Margrethe paa Gaden hun med tilbage Alfred var heldigvis hjemme og Musse maatte op af Sengen og vises frem saa rendte Margrethe hjem og hentede gamle Onkel der imidlertid havde været paa Aftentour der fik jeg høre at Fru Lorentzen kom til Byen men de mente ikke den lille Pige kom med – Margrethe skulde til The hos Engelsens Onkel fulgte os saa paa Banegaarden og Alfred gik [ulæseligt ord] det er et nydeligt Hjem de har og herligt uden Gjenboer

Nu kniber det med Tiden lille Marie men du faar hørt vi er kommen vel hjem Saa skal jeg skrive mere i mit Søndagsbrev og der skal vi saa se et Billede af Marie Aron og alle Børnene hun er saa sød den lille Missemor i Virkeligheden hun er magrere men smukkere det glædede mig ogsaa hos [ulæseligt ord] at høre hvor glade de er ved dig paa Nedergaard

Lev du kjære lille Marie og Hilsen fra os Alle sammen

Johannes er paa Jagt

**OMTALTE VÆRKER**



Johannes Larsen: På andetræk. 1896-1897. Olie på lærred. 76 cm x 87 cm. StatensMuseum for Kunst

Kasse 1

2002/61

A8

Lb11

Kjortensiede den 24  
3/1898

Kjære Hans!

Tuot kam vi fjere i en stærk Nordost  
Vind det var kaldt kam vi tra uregna-  
de uarsom Vaguer, men vi befinder os  
helst vel idag hege To - Ly dit Brev der  
kam til Johannes idag seer jeg at du traer  
vi kam beholder i Vandfø - paa Baschult ja  
lille Ven vi beholder disse alle paa et uor  
sammegængende Lisa Nisteth skal leve  
og det bliver Gudsordet til Guden  
over Verdensse, alle Vandfø - bliver  
uvalde og eyt Papir saa der bliver  
saa gøt og kjæst at det aldrig kam fore  
shille sig Sjæst iser uor Trøstorden  
Kunsten. Uden Suedens nor begynd  
at flytte ind ind vi rejste i Ureguliere paa  
Baschult og Skamagerline skal op hos  
Suedens og Leri; Hængene skal  
have det Jordbrug; torpagtning for  
150 Sueden 150 og Skatter og 10  
Lis - for Baschult, og Peteren 600  
for Halgerid - vi seer vi har gjort



more Lager godt denne Gang een - Kæmpe  
der en Tid hvor vi ikke skal tage i med  
derovre fra, det er godt hvad. det kan jeg  
vilde den kjære Fader - som hun sikkert  
præge is med saameget -  
Vi gaves i den mark godt med broder  
nær - Familie det er ganske bestemt elg  
lige Takt. kan kjære for is igennem  
den norske grad og en brude der lige  
Ting meget i Gangen vi kjære der  
med paa Tiden i et ugentligt Sammen  
nej, lad mig bringe Dig alle de mange  
hyrkelige Hilsener fra dem alle derovre den  
sukke dygtige Marie Larsen fik mange  
Løstaler kan du - tro Kristines - har  
vor og på fremsene - at besjæ mig  
der var saa mange Mari til Kaffe at jeg  
kjælte en kængde Døppe hos Hædleren  
i Højbjerg der har en Søster som bager -  
Men lad os see Kæmpe på Højbjerg  
i Høveden spise vi Trakast på et Hæd  
og der traklerede Fader mig med en Tilsvar  
saa gjorde mig saa Ting i Hædlet at  
jeg fik flere gode Pæne på Vejens -  
i Højbjerg hance skal der - blot høre  
hvor heldig jeg var - Vi Klunde i alle  
sige bestemt naar vi kan saa der var  
ingen til at tage i med os, Fader gik  
at alle udsædigt Brude og jeg sagde



og saa sendt sendt Peder at se paa  
Halerier ja havde hvor vi brugte  
det var jo jag uuden endel kan  
jeg da huske saa glædede sig  
meget - Tyberg er saa anerkend-  
ligt smukt repræsenteret en  
hel Vag'fylder - der ved nok  
han har illustreret i en Nader - og  
de hænger enden en hånd halvt  
ja begjære at beskrive sig  
dette kan jeg ikke over Raarum  
uden naar vi først skal dog søs  
skal vi først se endt og søs skal  
jeg bemærke hvad jeg synes -  
en hær isor - Johannes' Billeder  
var meget søs smukt og uuden søs  
kan Brandrosen og skulde  
skjære en for sig søs smukt  
te de med enen Peder Lovelle at  
de skulde nok en god Peder -  
Agrosbilledet tog sig indsmukt  
ind derovre og søs Blomster  
ne Røserne og Valmieren  
søs er der se 30quareller du  
var i Stakkalen -



2. saa tie kunne vi kan træffe mig ved den  
 fri Udstilling for jeg vil hen at ligge med  
 af Nøien for at have en Mening om den  
 der stod en Malersmed udforsfor og bødte  
 de Talerne jeg gav mig i Sænk med hane  
 og springte nu der kunde blive ferdige jeg  
 ved det Knap Fri vi slider Nat med  
 jeg for vi Malers kan jo ikke komme  
 tie for de andre Haandværkere ere  
 yndelige da jeg allerede mig kane  
 sees Tader Højester sig sees 2 Karne  
 der bliver en Præsentation Johannes  
 Lorseus Moder - Hov Philippus; Hov  
 Nieho - Skungard - de blev ved med  
 Johannes herover tie Fredag  
 men det vil kan ikke derimod  
 rejst kan over et Par dage og Tager  
 Alhed med hjem tie Søsters  
 Tiener med den lille Vørborg  
 Odenf. Talermandag, Pukel  
 Lyberg er flyttet tie Odenf - og  
 gjør Gildet, Johannes er kedt med  
 de bliver 44 Gæster han har jo  
 Vilhelms sorte Benklæder og Vest  
 og Caanes Talmes Kjole -  
 men her tilbage tie Udstillingen  
 som Hov Tader det er Johannes Lorseus  
 Tader - saa fløket med hane

2003/Gl. HG 15.11

Kasse 1



3. Saa gik vi to gamle Eukoroth der  
kor ingen hjemme derfra til  
Alfred der sendte vi Margrethe  
gallen heim med tilbage Alfred  
kor heldigvis hjem med af Missen  
saa af Seengen og vi ses  
frem saa sendte Margrethe hjem  
og heistede gamle Oskell der  
i uventet laade vandt nu  
Alfentons der fik jeg hore af  
fra Lorentzen Kammens Bys  
sendte ikke den lille  
Kamm med - Margrethe skulde  
to The hos Engelstein  
Oskell ferlyte os saa med  
geonden og Alfred gik to  
Kisens - det er et uddeligt  
Hjem de kor - og herligt  
er den Gjenbaer -

Nu Rember det med Tiden  
Lille Marie

Ser saa hore vi er

~~Kamm~~ med hjem

2002/61

A8

lb 11

esse 1

Seo skal jeg skrive senere  
i mit Søndags brev  
og der skal du faa se et  
Billede af Moris Aras og  
alle Børnene hvis er  
saa sød den lille Knoppen  
i Virkeligheden hvis er  
enagere enes dækkere

Det glædede mig ogsaa hos  
Biser at høre hvor glade  
de er ved dig paa  
Vedergaard

Seo Din kjære  
Lille Moris og Søs  
hva er alle sammen  
Johannes er paa Jagt